

SONY 3-854-218-04 (1)

Optical Multiplex Card

オプチカルマルチプレックスカード

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意

ご使用にあたっては、3CCDカラービデオカメラBRC-300の取扱説明書の「安全のために」と「⚠警告」、「⚠注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

BRBK-303





Sony Corporation © 2004 Printed in Japan

安全のために


ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。

事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。**
- 破損したら使わずに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口に修理を依頼する。**

警告表示の意味 この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	⚠ 注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。
行為を指示する記号  プラグをコンセントから抜く	注意を促す記号  注意

⚠ 注意	下記の注意を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に 損害 を与えることがあります。
--------------------------	--

 プラグをコンセントから抜く	基板を取り付けの際は電源プラグを抜く この取扱説明書で説明している基板をカメラのスロットに取り付けるときは、電源プラグを抜いてください。さもないと感電や故障の原因となることがあります。
---	--

⚠ 注意	基板の取り付けは注意深く この取扱説明書で説明している基板をカメラに取り付けるときは、部品や基板などの角で、手や指にけがをしないように注意深く作業してください。保護手袋をして作業することをおすすめします。
--------------------------	--

⚠ 注意	コネクターはきちんと接続する <ul style="list-style-type: none">コネクター(接続端子)の内部に金属片を入れないでください。ピンとピンがショート(短絡)して、火災や故障の原因となることがあります。 コネクターはまっすぐに差し込んで接続してください。斜めに差し込むと、ピンとピンがショートして、火災や事故の原因となることがあります。 コネクターに固定用のスプリングやネジがある場合は、それを用いて確実に固定してください。接続不良を防ぎます。 アース線のあるコネクターには必ずアースを接続してください。
--------------------------	---

⚠ 注意	適正な環境で使う 取扱説明書に記されている使用環境(使用温度・湿度など)でお使いください。使用条件以外でのご使用は、火災や感電の原因となることがあります。
--------------------------	---


日本語

本機は、ソニーの3CCD カラービデオカメラBRC-300専用のインターフェースカードです。本機と光ファイバークーブル CCFC-M100、オプチカルマルチプレックスユニットBRU-300を組み合わせることで使用することにより、カメラの映像信号と外部映像同期信号、コントロール信号を1本のケーブルで最大500 mまで伝送することができます。本機の取り付けかたおよび取り付け後の操作方法については、カメラまたはオプチカルマルチプレックスユニットの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様

光ファイバー端子	LC duplex Fiber コネクター (1)
レーザーユニット	マルチモード 850nm SFP トランシーバー SFP MSA 準拠
電源電圧	DC 12 V (カメラより供給)
消費電力	最大1.8 W
動作温度	0℃～40℃
動作湿度	20%～80% (結露しないこと)
保存温度	－20℃～＋60℃
保存湿度	20%～95% (結露しないこと)
外形寸法	120×25×87 mm (幅／高さ／奥行き) (突起部含まず)
質量	約100 g
付属品	取扱説明書 (1)

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

	この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。
---	---

http://www.sony.net/

お問い合わせは 「 ソニー業務用商品相談窓口のご案内 」にある窓口へ
--

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

The BRBK-303 interface card is designed to be used exclusively with the Sony BRC-300/300P 3CCD Color Video Camera. The combined use of this card, CCFC-M100 Optical Fiber Cable and BRU-300/300P Optical Multiplex Unit allows up to 500 m (1,640 feet) transmission of camera images, external video sync signals and control signals via one cable. For installation of the interface card and the operations after it is installed, refer to the Operating Instructions supplied with the camera.

For the customers in the U.S.A.



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If you have any questions about this product, you may call: Sony Customer Information Service Center 1-800-222-7669 or http://www.sony.com/

Declaration of Conformity
Trade Name: SONY
Model: BRBK-303
Responsible Party: Sony Electronics Inc.
Address: 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone Number: 858-942-2230
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

For the customers in Europe



This product complies with the EMC Directive (89/336/EEC) issued by the Commission of the European Community. Compliance of this directive implies conformity to the following European Norms:

- EN55022 - Electromagnetic Interference
- EN55024 - Electromagnetic Immunity

Laser Notice:

This product contains an optical fiber connecter using laser that complies with IEC 60825-1. This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT. Laser Diode information (Optical Fiber Connector)

- Wavelength 830 - 850 nm

CAUTION

The use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

CAUTION

Do not look at the end of optical connector with naked eyes or through optical equipment while the power is supplied to this product. Otherwise, your eyes may be injured.

For the customers in Australia/New Zealand

N50

This product complies with Electromagnetic Compatibility Standards as required under the Radiocommunication Act.

Specifications

Optical fiber connector	LC duplex Fiber connector (1)
Laser unit	Multi-mode 850 nm SFP Transceiver, conforming to SFP MSA
Power supply	12 V DC (supplied from the camera)
Power consumption	1.8 W max.
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operating humidity	20% to 80% (no condensation)
Storage temperature	－20°C to + 60°C (－4°F to +140°F)
Storage humidity	20% to 95% (no condensation)
Dimensions	120×25×87 mm (w/h/d) (4 ³ / ₄ × 1 × 3 ¹ / ₂ inches) (not including the projected parts)
Mass	Approx. 100 g (4 oz)
Supplied accessories	Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

For Customer in China

根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接：<http://pro.sony.com.cn>

出版日期：2010年4月

この説明書は、再生紙を使用しています。

Printed on recycled paper.

Français

La carte d’interface BRBK-303 est exclusivement destinée à être utilisée avec la caméra vidéo couleur 3CCD BRC-300/300P Sony. L’utilisation combinée de cette carte, du câble à fibres optiques CCFC-M100 et du module multiplex optique BRU-300/300P permet de transmettre les images de la caméra, les signaux de synchro vidéo externe et les signaux de commande via un câble jusqu’à une distance de 500 m (1 640 pieds). Pour l’installation de la carte d’interface et les opérations après l’installation, consultez le mode d’emploi de la caméra.

Pour les clients au Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les utilisateurs en Europe

CE

Ce produit est conforme à la directive CEM (89/336/EEC) de la Commission de l’Union européenne. La conformité à cette directive implique le respect des normes européennes suivantes :

EN55022 - Interférence électromagnétique
EN55024 - Immunité électromagnétique

Avis sur le laser :

Ce produit est doté d’un connecteur fibre optique utilisant un laser conforme à la norme CEI 60825-1. Ce produit est classifié comme PRODUIT LASER CLASSE 1. Informations sur la diode laser (connecteur fibre optique)
Longueur d’onde 830 - 850 nm

CAUTION

L’utilisation de commandes ou réglages et l’exécution de procédures qui ne sont pas spécifiées dans ce manuel sont susceptibles de vous exposer à un rayonnement dangereux.

CAUTION

Ne regardez pas l’extrémité du connecteur optique à l’œil nu ou à travers un équipement optique lorsque ce produit est sous tension. Ceci serait dangereux pour les yeux.

Spécifications

Connecteur fibre optique	Connecteur fibre duplex LC (1)
Unité laser	Émetteur-récepteur SFP 850 nm multi-mode conforme à SFP MSA
Alimentation	12 V CC (fournie par la caméra)
Puissance consommée	1,8 W maximum
Température de fonctionnement	0 à 40 °C (32 à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	20 à 80 % (sans condensation)
Température de stockage	– 20° à + 60 °C (–4 à +140 °F)
Humidité de stockage	20 à 95 % (sans condensation)
Dimensions	120 × 25 × 87 mm (l/h/p) (4 ³ / ₄ × 1 × 3 ¹ / ₂ pouces) (pièces saillantes non comprises)
Poids	100 g (4 oz) environ
Accessoires fournis	Mode d’emploi (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d’être modifiées sans préavis.

Español

La tarjeta de interfaz BRBK-303 ha sido diseñada para ser utilizada exclusivamente con la videocámara a color Sony BRC-300/300P 3CCD.

La utilización combinada de esta tarjeta, el cable de fibra óptica CCFC-M100 y la unidad múltiplex óptica BRU-300/300P permite la transmisión de hasta 500 m (1.640 pies) de imágenes de cámara, señales de sincronización de vídeo externas y señales de control por medio de un cable. Para la instalación de la tarjeta de interfaz y las operaciones después de haberla instalado, consulte el Manual de instrucciones suministrado con la cámara.

Para los clientes en Europa

CE

Este producto cumple con la Directiva EMC (89/336/EEC) emitida por la Comisión de la Comunidad Europea. El cumplimiento de esta directiva implica conformidad con las normas Europeas siguientes:

EN55022 - Interferencia electromagnética
EN55024 - Inmunidad electromagnética

Aviso sobre el láser:

Este producto contiene un conector de fibra óptica que utiliza láser que cumple con la norma IEC 60825-1. Este producto está clasificado como PRODUCTO LÁSER CLASE 1. Información sobre el diodo láser (Conector de fibra óptica)
Longitud de onda 830 - 850 nm

PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los especificados aquí podrá resultar en una exposición a radiación peligrosa.

PRECAUCIÓN

No mire al extremo del conector óptico con el ojo desprotegido ni a través del equipo óptico mientras esté conectada la alimentación de este producto. De lo contrario, sus ojos podrán sufrir heridas.

Especificaciones

Conector de fibra óptica	Conector de fibra dúplex LC (1)
Unidad láser	Transceptor SFP multimode 850 nm, conforme a SFP MSA
Alimentación	12 V CC (suministrados desde la cámara)
Consumo	1,8 W máx.
Temperatura de funcionamiento	0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento	– 20°C a + 60°C (–4°F a +140°F)
Humedad de almacenamiento	20% a 95% (sin condensación)
Dimensiones	120 × 25 × 87 mm (an/al/prf) (4 ³ / ₄ × 1 × 3 ¹ / ₂ pulgadas) (sin incluir las partes salientes)
Peso	Aprox. 100 g (4 oz)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch

Die Schnittstellenkarte BRBK-303 ist für den ausschließlichen Einsatz mit der 3-CCD-Farb-Videokamera BRC-300/300P von Sony vorgesehen.

Der Einsatz dieser Karte mit dem Lichtleiterkabel CCFC-M100 und der Optischen Multiplexeinheit BRU-300/300P ermöglicht die Übertragung der Kamerabilder, der externen Video-Synchronsignale und der Steuersignale mit einem einzigen Kabel über eine Entfernung von bis zu 500 m. Angaben zur Installation der Schnittstellenkarte und zu den Operationen nach der Installation entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

Für Kunden in Europa

CE

Dieses Produkt erfüllt die von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft herausgegebene EMV-Direktive (89/336/EWG). Die Erfüllung dieser Direktive beinhaltet die Übereinstimmung mit den folgenden Europäischen Normen:

EN55022 - Elektromagnetische Störbeeinflussung
EN55024 - Elektromagnetische Immunität

Laser-Hinweis:

Dieses Produkt besitzt einen Lichtleiteranschluss für Laser, welcher der Norm IEC 60825-1 entspricht. Dieses Produkt ist als LASER-PRODUKT KLASSE 1 klassifiziert. Laserdioden-Information (Lichtleiteranschluss)
Wellenlänge 830 - 850 nm

VORSICHT

Die Verwendung von Bedienungselementen oder die Durchführung von Einstellungen oder Verfahren außer den hier beschriebenen kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.

VORSICHT

Blicken Sie nicht mit bloßen Augen in den Lichtleiteranschluss oder durch optische Ausrüstung, während dieses Produkt mit Strom versorgt wird. Anderenfalls können Ihre Augen verletzt werden.

Technische Daten

Lichtleiterbuchse	LC-Duplex-Lichtleiterbuchse (1)
Lasereinheit	Multimodus-850-nm-SFP-Transceiver, entspricht SFP MSA
Stromversorgung	12 V Gleichstrom (Versorgung durch die Kamera)
Leistungsaufnahme	max. 1,8 W
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	20 % bis 80 % (keine Kondensation)
Lagertemperatur	– 20 °C bis + 60 °C
Lagerluftfeuchtigkeit	20 % bis 95 % (keine Kondensation)
Abmessungen	120 × 25 × 87 mm (B/H/T) (ohne vorspringende Teile)
Gewicht	ca. 100 g
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

<p>Note</p> Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
--

<p>Remarque</p> Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. Sony n’assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu’ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu’elle soit.
--

<p>Nota</p> Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

<p>Hinweis</p> Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.
--